



WALDHAUSEN

DIE GANZE WELT DES REITSPORTS



## GEBRAUCHSANWEISUNG MASSAGEGERÄT SUPER DANDY GO-ANYWHERE, AKKU

Instructions for use for Massage machine Super Dandy GO-Anywhere, battery pack

Mode d'emploi du masseur Super Dandy GO-Anywhere, batterie

Instrucciones de uso para el masajeador Super Dandy GO-Anywhere, paquete de baterías

Istruzioni per l'uso del massaggiatore Super Dandy GO-Anywhere, pacco batteria

D E F ES IT

Art.-Nr./Product no./N° Art./Codice articolo:  
5700500



[www.waldhausen.com](http://www.waldhausen.com)



D



Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie diese anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

## **WARNUNG**

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

### **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

wir freuen uns sehr, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Bitte lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.

Mit freundlicher Empfehlung,  
Ihr Waldhausen-Team

## INHALT

D











|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| 1. Lieferumfang.....                  | 4  |
| 2. Zeichenerklärung.....              | 4  |
| 3. Zum Kennenlernen.....              | 5  |
| 4. Warn- und Sicherheitshinweise..... | 5  |
| 5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....   | 8  |
| 6. Gerätebeschreibung.....            | 9  |
| 7. Inbetriebnahme.....                | 9  |
| 8. Anwendung.....                     | 10 |
| 9. Pflege und Aufbewahrung.....       | 11 |
| 10. Was tun bei Problemen?.....       | 11 |
| 11. Technische Daten.....             | 12 |
| 12. Entsorgung.....                   | 12 |

## 1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhaltes. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und das Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen. Jegliches Verpackungsmaterial ist zu entfernen. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler des Vertrauens.

1x Massagegerät, 4x auswechselbare Massageaufsätze, 1x Netzteil, 1x Gebrauchsanweisung

## 2. ZEICHENERKLÄRUNG

|   |  |
|---|--|
|    | <b>WARNUNG</b><br>Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.                                 |
|    | <b>ACHTUNG</b><br>Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör.  |
|    | <b>HINWEIS</b><br>Hinweis auf wichtige Informationen.  |
|    | Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2.   |
|    | Gebrauchsanweisung lesen.  |
|    | Nur in geschlossenen Räumen verwenden.   |
|    | Verpackung umweltgerecht entsorgen.  |
|    | Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)        |
|   | Hersteller   |
|  | <b>CE KENNZEICHEN</b><br>Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. |

### 3. ZUM KENNENLERNEN

Mit diesem elektrischen Massagegerät können Sie wirkungsvoll und ohne Hilfe ihrem Pferd eine wohltuende Massage bereiten. Natürlich auch gerne bei sich selbst. Massagen können entspannend oder anregend wirken und werden gerne bei Muskelverspannungen, Schmerzen und Müdigkeit eingesetzt. Das Gerät bietet eine kraftvolle, intensive Massage für viele Teilbereiche des Pferdes. Das Gerät ist nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

### 4. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen-, Tier- oder Sachschäden verursachen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf und machen Sie diese auch anderen Anwendern zugänglich. Übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Gerätes.

#### **WARNUNG**

Halten Sie Kinder von dem Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

#### **Stromschlag**

#### **WARNUNG**

Wie jedes elektrische Gerät ist auch dieses Massagegerät vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.

Betreiben Sie das Gerät deshalb

- nur mit der auf dem Gerät notierten Netzspannung,
- nie wenn das Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweist,
- nicht während eines Gewitters.

Schalten Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus. Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten oder tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gerät.

Stellen Sie sicher, dass das Massagegerät, der Stecker und das Kabel nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.

Benutzen Sie das Gerät deshalb

- nur in trockenen Innenräumen,
- nur mit trockenen Händen,
- nie in der Badewanne, in der Dusche oder bei gefüllten Waschbecken,
- nie in Schwimmbecken, Whirlpools oder in der Sauna,
- nie im Freien.

Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.

#### **Hinweise zum Umgang mit Akkus**

- Wenn Flüssigkeit aus der Akkuzelle mit der Haut, oder den Augen in Kontakt kommt, sind die betroffenen Stellen umgehend mit reichlich Wasser auszuwaschen und ärztliche Hilfe ist aufzusuchen.
- Explosionsgefahr! Keine Akkus ins Feuer werfen.
- Keine Akkus zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
- Nur in der Gebrauchsanweisung aufgeführte Ladegeräte verwenden.
- Akkus müssen vor dem Gebrauch korrekt geladen werden. Die Hinweise des Herstellers, bzw. die Angaben in dieser Gebrauchsanweisung für das korrekte Laden sind stets einzuhalten.
- Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf (siehe Kapitel 7).
- Um eine möglichst lange Akku-Lebensdauer zu erreichen, laden Sie den Akku mindestens 2 Mal im Jahr vollständig auf.

### Reparatur

#### **WARNUNG**

Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

### Brandgefahr

#### **WARNUNG**

Bei nicht sachgemäßem Gebrauch bzw. Gebrauch entgegen der vorliegenden Gebrauchsanweisung besteht unter Umständen Brandgefahr!

Betreiben Sie das Massagegerät deshalb

- nie länger als 15 Minuten (Überhitzungsgefahr) und lassen Sie das Gerät vor erneuter Benutzung mindestens 15 Minuten abkühlen.
- nie unter einer Abdeckung, wie z. B. Decke, Kissen ...
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind.

### Handhabung

#### **WARNUNG**

Nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung ist das Gerät auszuschalten und auszustecken.

- Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Haare am Gerät verfangen.
- Kontakt mit spitzen oder scharfen Gegenständen vermeiden.
- Kabel nicht knicken.
- Schützen Sie das Gerät vor zu nahen Wärmequellen wie Ofen, Heizkörpern oder direktem Sonnenlicht.

## 5. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Gerät ist bestimmt zur Massage einzelner Körperteile. Es kann keine ärztliche Behandlung ersetzen. Benutzen Sie das Massagegerät nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Warnhinweise auf Ihr Tier zutreffen. Falls Sie unsicher sind, ob das Massagegerät für Ihr Pferd geeignet ist, befragen Sie Ihren Tierarzt.



### WARNUNG

Verwenden Sie das Massagegerät bei Ihrem Tier

- keinesfalls für Massagen im Herzbereich, wenn Herzerkrankungen vorliegen und befragen Sie auch für andere Körperbereiche erst Ihren Tierarzt,
- niemals an geschwollenen, verbrannten, entzündeten oder verletzten Haut- und Körperpartien,
- nicht während der Gravidität,
- nicht am Kopf (Augen), auf dem Kehlkopf oder anderen besonders empfindlichen Körperteilen,
- nie während des schlafens,
- nie wenn eine schwere Krankheit vorliegt oder nach einer Operation,
- nicht bei Husten, Schnupfen, Krampfadern, Venenentzündungen, Nervenerkrankungen oder akuten Entzündungen.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.



## 6. GERÄTEBESCHREIBUNG

D







1. Massagekopf
2. Einstellungen
3. Auswechselbare Massageaufsätze

## 7. INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie die Verpackung.
- Überprüfen Sie das Gerät, Netzteil und Kabel auf Beschädigungen.
- Stecken Sie den Anschlussstecker in die Buchse am Massagegerät um das Gerät zu laden.
- Laden Sie das Gerät vor dem erstmaligen Betrieb für mindestens 3 Stunden auf.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte rot.
- Wenn das Gerät vollständig geladen ist leuchtet die Kontrollleuchte grün.
- Sobald die Kontrollleuchte grün geworden ist und das Gerät vollständig geladen ist, entfernen Sie das Ladegerät vom Netzstecker.
- Das Gerät funktioniert nicht während des Ladevorgangs.
- Es ist normal, dass das Ladegerät während des Ladevorgangs warm wird.

## 8. ANWENDUNG

1. Drücken Sie die Taste  um das Massagegerät ein oder aus zu stellen.
2. Drücken Sie die Taste um  den automatischen Massagemodus zu verwenden. Es stehen insgesamt sechs Massagemodi zur Auswahl.
3. Drücken Sie die Taste  um die Intensität zu erhöhen oder zu verringern. Es stehen insgesamt sechs Intensitätsstufen zur Auswahl.
4. Das Massagegerät schaltet sich nach 15 Minuten automatisch aus.
5. Nach dem Gebrauch müssen Sie das Gerät ausschalten, indem Sie die Taste  drücken.

Wechseln Sie die Massageaufsätze aus, indem Sie den am Produkt befindlichen Aufsatz gegen den Uhrzeigersinn drehen und austauschen. Den neu aufgesetzten Massageaufsatz fixieren Sie indem Sie ihn im Uhrzeigersinn eindrehen. Führen Sie das Gerät mit einer oder beiden Händen zu dem zu massierenden Körperreich. Durch starkes oder weniger starkes Drücken des Massagegerätes lässt sich die Massageintensität verändern. Massieren Sie eine bestimmte Körperstelle nicht länger als 3 Minuten und wechseln Sie dann zu anderen Körperbereichen.



### WARNUNG

- Die Massage muss zu jeder Zeit als angenehm und entspannend empfunden werden.

Brechen Sie die Massage ab oder ändern Sie die Position des Massagegerätes, wenn Sie das Gefühl haben, dass die Massage von Ihrem Pferd als schmerzhaft oder unangenehm empfunden wird.

## 9. PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

### Reinigung

Reiben Sie das ausgesteckte und abgekühlte Gerät mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch ab. Sie können dazu ein leichtes Reinigungsmittel verwenden.

### **WARNUNG**

- Reinigen Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs.
- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät oder das Zubehör eindringen.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

### **Aufbewahrung**

Lagern Sie das Massagegerät kindersicher an einem trockenen, kühlen Platz. Wir empfehlen die Aufbewahrung in der Original-Verpackung.

## 10. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

| Problem                                 | Ursache   | Behebung                                      |
|---|---|---|
| <b>Massagekopf rotiert verlangsamt.</b> | Massagegerät wird zu stark belastet.  | Massagekopf freilegen.                        |
| <b>Massagekopf bewegt sich nicht.</b>   | Akkuleistung ist zu schwach bzw. das Gerät befindet sich am Netzstecker und wird geladen. | Gerät laden.                                  |
|   | Gerät ist nicht eingeschaltet.  | Gerät einschalten.                            |
|   | Gerät hat sich automatisch abgeschaltet (Abschaltautomatik).                              | Behandlung beenden und Gerät abkühlen lassen. |

## 11. TECHNISCHE DATEN

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Netzbetrieb:<br>Eingang<br>Ausgang | 100-240 V, 50/60 Hz, 0,8 A<br>8,4V, 16W |
| Maße                               | 46,0 x 10,0 x 8,0 cm                    |
| Gewicht                            | Ca. 810 g                               |

## 12. ENTSORGUNG

### ACHTUNG

- Die verbrauchten, vollkommen entladenen Akkus müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Akkus zu entsorgen.
- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, indem Sie das Massagegerät vorsichtig öffnen. Dazu schrauben Sie alle Schrauben am Gehäuse mit einem Schraubenzieher auf und entfernen Sie den Gehäusedeckel. Trennen Sie nun den Akku aus dem Gerät und entsorgen Sie diesen ordnungsgemäß.
- Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Akkus:



Pb = Batterie enthält Blei

Cd = Batterie enthält Cadmium

Hg = Batterie enthält Quecksilber



Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

D



**Read these operating instructions carefully, store them for future reference, make them available to other users and follow the instructions.**

E

## **WARNING**

- The device is only intended for private use at home, not for commercial use.
- This device may be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the device and understand the hazards involved.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- If the power cord of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- You must never open or repair the device under any circumstances, otherwise proper function is no longer guaranteed. Failure to comply will void the guarantee.

### **Dear Customer**

We are very pleased that you have chosen a product from our range. Please read the operating instructions carefully and keep them in a safe place for future reference.

Kind regards,  
Your Waldhausen team

## CONTENTS

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1. Delivery contents                 | 16 |
| 2. Explanation of symbols            | 16 |
| 3. Get to know the device            | 17 |
| 4. Warning and safety information    | 17 |
| 5. Intended use                      | 20 |
| 6. Device description                | 21 |
| 7. Commissioning                     | 21 |
| 8. Application                       | 22 |
| 9. Maintenance and proper storage    | 23 |
| 10. What to do if there are problems | 23 |
| 11. Technical specifications         | 24 |
| 12. Disposal                         | 24 |












E

## 1. DELIVERY CONTENTS

Check the delivery contents for external intactness of the cardboard packaging and completeness of the contents. Before use, make sure that the device and its accessories are not visibly damaged. All packaging material must be removed. If in doubt, do not use it and contact your trusted dealer.

1x massager, 4x interchangeable massage attachments, 1x Power supply unit, 1x operating instructions

## EXPLANATION OF SYMBOLS

|   |  |
|---|--|
|    | <b>WARNING</b><br>Warning notice about risk of injury or dangers to your health.                             |
|    | <b>CAUTION</b><br>Safety notice on possible damage to the device/accessories                                 |
|    | <b>INFORMATION</b><br>Reference to important information.  |
|    | The device has double protective insulation and therefore conforms to protection class 2.                    |
|    | Read the operating instructions.   |
|    | For indoor use only.   |
|    | Dispose of packaging in an environmentally friendly manner.  |
|    | Dispose of the device in accordance with EC Directive WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).      |
|    | Manufacturer   |
|  | <b>CE MARKING</b><br>This product meets the requirements of the applicable European and national guidelines. |
|  | The products verifiably meet the requirements of the technical regulations of the EAEU.                      |



### 3. GET TO KNOW THE DEVICE

With this electric massager, you can give your horse a soothing massage effectively and without extra help. Yourself as well, of course. Massages can have a relaxing or stimulating effect and are often used against muscle tension, pain and fatigue. The device offers a powerful, intensive massage for many parts of the horse. The device is not intended for medical or commercial use.

### 4. WARNING AND SAFETY INFORMATION

Please read these operating instructions carefully. Failure to observe the following information can cause injury to humans or animals, or damage to property. Store these operating instructions in a safe place and make them available to other users. Hand these operating instructions over when you pass the device on to a new owner.

 **WARNING**

Keep children away from the packaging material. There is a danger of suffocation.

**Electric shock**

 **WARNING**

As with any electrical device, this massager should be used carefully and thoughtfully to avoid the risk of getting an electric shock.

Therefore, operate the device as follows:

- Only with supply voltage noted on the device
- Never if the device or its accessories are visibly damaged
- Never during a thunderstorm

In case of defects or malfunctions, switch off the device immediately and disconnect the device from the power supply. Do not pull on the power cord or the device to unplug it from the power outlet. Never hold or carry the unit by the power cord. Keep distance between the cables and warm surfaces. Do not open the device under any circumstances.

If the power cord of the device is damaged, it must be replaced by qualified personnel (not possible for every model).

E

Make sure that the massager, plug and cord do not come into contact with water or other liquids.

Therefore, use the device as follows:

- Only in dry indoor areas
- Only with dry hands
- Never in the bathtub, in the shower or when the washbasin is full
- Never in swimming pools, whirlpools or in the sauna
- Never outdoors

Never reach for any device that has fallen into water. Disconnect the mains plug immediately.

#### **Notes on handling rechargeable batteries**

- If liquid from the battery cell comes into contact with the skin or eyes, the affected areas must be washed out immediately with plenty of water and medical assistance sought.
- and seek medical attention.
- Danger of explosion! Do not dispose of batteries in fire.
- Do not disassemble, open or crush batteries.
- Only use chargers specified in the operating instructions.
- Batteries must be charged correctly before use. Always follow the manufacturer's instructions or the information in these operating instructions for correct charging.
- Fully charge the rechargeable battery before using it for the first time (see Chapter 7).
- To achieve the longest possible battery life, fully charge the battery at least twice a year.

## Repairs

### **WARNING**

Repairs to electrical devices must only be carried out by specialised personnel. Improper repairs may result in considerable danger for the user. For repairs, please get in touch with customer service or an authorised dealer.

E

## Risk of fire

### **WARNING**

In the event of improper use or use contrary to these operating instructions, there may be a risk of fire!

Therefore never operate the massager

- longer than 15 minutes (risk of overheating) and let the device cool down for at least 15 minutes before using it again.
- under a cover, such as a blanket, pillow...
- Never leave the device unattended, especially when children are around.

## Use

### **WARNING**

The device must be switched off and unplugged after each use and each time before it is cleaned.

- Make sure that the moving parts can always move freely.
- Make sure that no hair gets caught in the device.
- Avoid contact with pointed or sharp objects.
- Do not bend the cable.
- Protect the device from heat sources that are too close by, such as ovens, radiators or direct sunlight.

## 5. INTENDED USE

This device is designed to massage individual parts of the body. It cannot replace medical treatment. Do not use the massager if one or more of the following warnings apply to your animal. If you are unsure whether the massager is suitable for your horse, ask your veterinarian.

### **WARNING**

- When using the massager on your pet,
- never massage the heart area if it is suffering from heart disease and ask your veterinarian if it can be used for other areas of the body as well,
- never use it on swollen, burnt, inflamed or injured skin and body parts or open wounds,
- never use it during pregnancy,
- do not use it on the head (eyes), on the larynx or other particularly sensitive parts of the body,
- never use it while the animal is sleeping,
- never use it if it is seriously ill or after an operation,
- never use it if it has a fever, cough, runny nose, varicose veins, phlebitis, nerve diseases or acute inflammation,
- do not use it if the animal's medical condition is unclear.

The device is only intended for the purpose described in these operating instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by improper or careless use.

## 6. DEVICE DESCRIPTION







1. Massage head
2. Controller
3. Interchangeable massage attachments

## 7. COMMISSIONING

- Remove the packaging.
- Check the device, power supply and cable for damage.
- Insert the connector plug into the socket on the massager to charge the device.
- Charge the device for at least 3 hours before using it for the first time.
- During the charging process, the control lamp lights up red.
- When the unit is fully charged, the indicator light will turn green.
- Once the indicator light has turned green and the device is fully charged, unplug the charger from the power supply.
- The device does not work during charging.
- It is normal for the charger to become warm during the charging process.

## 8. APPLICATION

E

1. Press the button  to turn the massager on or off.
2. Press the button  to use the automatic massage mode. There are a total of six massage modes to choose from.
3. Press the button  to increase or decrease the intensity. There are a total of six intensity levels to choose from.
4. The massager will automatically turn off after 15 minutes.
5. After use, you must turn off the device by pressing the button. 

Change the massage attachments by turning the attachment located on the product counterclockwise and replacing it. Fix the newly attached massage attachment by turning it clockwise. Use one or both hands to guide the device to the area of the body to be massaged. The massage intensity can be changed by pressing the massager strongly or less strongly. Do not massage a particular part of the body for more than 3 minutes and then switch to other parts of the body.

### **WARNING**

The massage must be perceived as pleasant and relaxing at all times.

Stop the massage or change the position of the massager if you feel that the massage is perceived as painful or uncomfortable by your horse.

## 9. MAINTENANCE AND PROPER STORAGE

### Cleaning

Once the device has been unplugged and has cooled off, wipe it with a slightly damp cloth. You can use a light detergent when doing this.

### WARNING

- Unplug the device before cleaning.
- Clean the device only in the manner specified. Under no circumstances should liquids enter the device or the accessories.
- Do not use the device again until it is completely dry.

### Storage

Store the massager away from children in a dry, cool place. We recommend storing it in the original packaging.

## 10. WHAT TO DO IF THERE ARE PROBLEMS

| Problem                            | Cause   | Troubleshooting  |
|------------------------------------|---|--|
| <b>Massage head rotates slowly</b> | Massage device is too heavily loaded            | Uncover massage head   |
| <b>Massage head does not move.</b> | Device not connected to the mains power supply. | Plug in the mains plug and switch on the device.   |
|                                    | Device not switched on.                         | Switch on the device.  |
|                                    | Overheating protection triggered.               | Disconnect the device from the power supply, wait at least 15 minutes, plug it in again and turn it on |

## 11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Supply:<br>Input<br>Output | 100-240 V, 50/60 Hz, 0,8 A<br>8,4V, 16W |
| Dimensions                 | 46,0 x 10,0 x 8,0 cm                    |
| Weight                     | approx. 810 g                           |

## 12. DISPOSAL

### ATTENTION

You must dispose of the used, completely discharged rechargeable batteries via specially marked collection containers, special waste collection points or via the electrical dealer. You are required by law to dispose of the rechargeable batteries. Remove the battery from the device by carefully opening the massager. To do this, unscrew all screws on the housing with a screwdriver and remove the housing cover. Now disconnect the battery from the device and dispose of it properly.

You will find these signs on batteries containing harmful substances:



Pb = Battery contains lead

Cd = Battery contains cadmium

Hg = Battery contains mercury

### ATTENTION



For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of it at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



E



**Veillez lire attentivement le mode d'emploi, conservez-le afin de pouvoir l'utiliser ultérieurement, mettez-le à la disposition des autres utilisateurs et suivez les instructions.**

F

## **AVERTISSEMENT**

- Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé, pas à un usage commercial.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou que quelqu'un leur ait appris à utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas possible de le retirer, l'appareil doit être mis au rebut.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ni réparer l'appareil, sinon il n'est pas garanti qu'il fonctionnera correctement. En cas de non-respect de cette consigne, la garantie sera annulée.

### **Chère cliente, cher client,**

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un produit de notre gamme. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et le conserver afin de pouvoir l'utiliser ultérieurement.

Cordialement,  
L'équipe Waldhausen

## CONTENU

|   |    |
|---|----|
| 1. Contenu de la livraison.....                 | 28 |
| 2. Légende.....                                 | 28 |
| 3. Présentation de l'appareil.....              | 29 |
| 4. Avertissements et consignes de sécurité..... | 29 |
| 5. Usage prévu .....                            | 32 |
| 6. Description de l'appareil .....              | 33 |
| 7. Utilisation.....                             | 33 |
| 8. Application .....                            | 34 |
| 9. Entretien et rangement.....                  | 35 |
| 10. Que faire en cas de problèmes ?.....        | 35 |
| 11. Données techniques.....                     | 36 |
| 12. Élimination.....                            | 36 |












F

## 1. CONTENU DE LA LIVRAISON

Inspectez le contenu de la livraison afin de vérifier que l'emballage en carton est intact à l'extérieur et que le contenu est complet. Avant utilisation, assurez-vous que l'appareil et ses accessoires ne comportent aucun dommage visible. Vous devez, pour cela, retirer tout le matériau d'emballage. En cas de doute, n'utilisez pas l'article et contactez votre revendeur de confiance.

1 x masseur, 4 x accessoires de massage interchangeables,  
1 x unité d'alimentation, 1 x mode d'emploi

## 2. LEGENDE

|   |   |
|---|---|
|    | <b>AVERTISSEMENT</b><br>Avis d'avertissement concernant les risques de blessures ou de dangers pour la santé.             |
|    | <b>ATTENTION</b><br>Avis de sécurité concernant d'éventuels dommages à l'appareil ou aux accessoires.                     |
|    | <b>AVIS</b><br>Reference to important information.  |
|    | Cet appareil est à double isolation et correspond donc à la classe de protection 2.                                       |
|    | Veillez lire le mode d'emploi.  |
|    | Utilisez l'appareil uniquement dans des espaces fermés.   |
|    | Éliminez les emballages de manière écologique.  |
|   | Élimination conformément à la Directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) |
|  | Fabricant   |
|  | <b>MARQUAGE CE</b><br>Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.               |
|  | Les produits satisfont aux exigences de l'ensemble des règles techniques de l'UEE de manière démontrable.                 |

### 3. PRESENTATION DE L'APPAREIL

Ce masseur électrique vous permet de donner à votre cheval un massage apaisant et efficace sans aide externe. Bien entendu, vous pouvez également l'utiliser pour vous-même. Les massages peuvent avoir un effet relaxant ou stimulant et sont souvent utilisés pour éliminer les tensions musculaires, la douleur et la fatigue. Cet appareil permet de masser de nombreuses parties du cheval de manière puissante et intensive. Il n'est pas conçu pour un usage médical ni commercial.

### 4. AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES DE SECURITE

Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement ! Le non-respect des consignes suivantes peut entraîner des blessures aux personnes ou aux animaux ou des dommages à l'appareil. Conservez le mode d'emploi et mettez-le également à la disposition des autres utilisateurs. Donnez ce mode d'emploi si vous transmettez l'appareil.

#### AVERTISSEMENT

Tenez les enfants à l'écart des matériaux d'emballage en raison du risque d'étouffement.

#### **Choc électrique**

#### AVERTISSEMENT

Comme tous les appareils électriques, ce masseur doit être utilisé avec précaution et prudence afin d'éviter tout risque de choc électrique.

Par conséquent,

- utilisez l'appareil uniquement avec la tension secteur indiquée sur l'appareil,
- n'utilisez jamais l'appareil si le masseur ou ses accessoires sont visiblement endommagés,
- n'utilisez pas l'appareil pendant un orage.

En cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, éteignez l'appareil immédiatement et débranchez-le de l'alimentation électrique. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ni sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise. Ne tenez et ne transportez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le câble est suffisamment éloigné des surfaces chaudes. N'ouvrez l'appareil en aucun cas.

Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par du personnel qualifié (ce n'est pas possible pour tous les modèles).

F

Assurez-vous que le masseur, la fiche et le câble n'entrent pas en contact avec de l'eau ni d'autres liquides.

Par conséquent,

- utilisez l'appareil uniquement dans des espaces intérieurs secs,
- utilisez l'appareil uniquement avec les mains sèches,
- n'utilisez jamais l'appareil dans la baignoire, sous la douche ni près d'un lavabo plein,
- n'utilisez jamais l'appareil dans une piscine, un bain à remous ni un sauna,
- n'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.



N'attrapez en aucun cas un appareil tombé dans l'eau. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise.

#### **Remarques sur la manipulation des piles rechargeables**

- Si le liquide de la cellule de la batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, lavez immédiatement la zone affectée avec beaucoup d'eau et consultez un médecin.
- et consultez un médecin.
- Danger d'explosion ! Ne pas jeter les piles dans un feu.
- Ne pas démonter, ouvrir ou écraser les piles.
- Utilisez uniquement les chargeurs spécifiés dans le mode d'emploi.
- Les batteries doivent être chargées correctement avant d'être utilisées. Pour une charge correcte, suivez toujours les instructions du fabricant ou les informations contenues dans ce mode d'emploi.
- Chargez complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois (voir chapitre 7).
- Pour obtenir la plus longue durée de vie possible de la batterie, chargez-la complètement au moins deux fois par an.

### Réparation

#### AVERTISSEMENT

Les réparations des appareils électriques ne peuvent être effectuées que par des personnes qualifiées. Des réparations mal effectuées peuvent entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. Pour les réparations, veuillez contacter le service clientèle ou un revendeur agréé.

F

### Risque d'incendie

#### AVERTISSEMENT

Une utilisation non conforme ou contraire à ce mode d'emploi peut entraîner un risque d'incendie !

Par conséquent,

- n'utilisez jamais l'appareil plus de 15 minutes (risque de surchauffe) et laissez le refroidir pendant au moins 15 minutes avant de le réutiliser,
- n'utilisez jamais l'appareil couvert, p. ex. sous une couverture ou un oreiller...
- ne laissez jamais l'appareil sans surveillance, en particulier lorsque des enfants sont à proximité.

### Manipulation

#### AVERTISSEMENT


L'appareil doit être éteint et débranché après chaque utilisation et avant chaque nettoyage.

- Assurez-vous que les pièces mobiles peuvent toujours bouger librement.
- Assurez-vous qu'aucun poil n'est coincé dans l'appareil.
- Évitez tout contact avec des objets pointus ou tranchants.
- Ne pliez pas le câble.
- Protégez l'appareil contre les sources de chaleur trop proches, telles qu'un four, un radiateur ou la lumière directe du soleil.

## 5. USAGE PREVU

Cet appareil est conçu pour masser des parties du corps individuelles. Il ne peut pas remplacer un traitement médical. N'utilisez pas le masseur si un ou plusieurs des avertissements suivants s'appliquent à votre animal. Si vous n'êtes pas certain que le masseur convienne à votre cheval, consultez votre vétérinaire.

### AVERTISSEMENT

 N'utilisez jamais le masseur sur votre animal

- dans la région du cœur s'il souffre d'une maladie cardiaque et consultez votre vétérinaire au préalable en ce qui concerne les autres parties du corps,
- sur la peau ni sur des parties du corps enflées, brûlées, enflammées ou blessées, ni sur des plaies ouvertes,
- pendant la gestation,
- sur la tête (les yeux), sur le larynx ni sur d'autres parties du corps particulièrement sensibles,
- lorsqu'il dort,
- en cas de maladie grave ni après une opération,
- en cas de fièvre, de toux, d'écoulement nasal, de varices, de phlébite, de maladie nerveuse ou d'inflammation aiguë,
- en cas de tableau clinique incertain.

L'appareil est conçu uniquement pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou imprudente.



## 6. DESCRIPTION DE L'APPAREIL







1. Tête de massage
2. Paramètres
3. Accessoires de massage interchangeables

## 7. UTILISATION

- Retirez l'emballage.
- Vérifiez que l'appareil, l'alimentation électrique et le câble ne sont pas endommagés.
- Insérez la fiche de connexion dans la prise de l'appareil de massage pour charger l'appareil.
- Chargez l'appareil pendant au moins 3 heures avant de l'utiliser pour la première fois.
- Pendant le processus de charge, le témoin lumineux s'allume en rouge.
- Lorsque l'appareil est complètement chargé, le témoin lumineux devient vert.
- Une fois que le témoin lumineux est devenu vert et que l'appareil est entièrement chargé, débranchez le chargeur du secteur.
- L'appareil ne fonctionne pas pendant la charge.
- Il est normal que le chargeur devienne chaud pendant la charge.

## 8. APPLICATION

1. Appuyez sur le bouton  pour allumer ou éteindre le masseur.
2. Appuyez sur le bouton  pour utiliser le mode de massage automatique. Vous pouvez choisir entre six modes de massage au total.
3. Appuyez sur le bouton  pour augmenter ou diminuer l'intensité. Vous pouvez choisir entre six niveaux d'intensité au total.
4. Le masseur s'éteint automatiquement après 15 minutes.
5. Après utilisation, vous devez éteindre l'appareil en appuyant sur la touche bouton. 

Changez les accessoires de massage en tournant l'accessoire sur le produit dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en le remplaçant. Fixez le nouvel accessoire de massage en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Déplacez l'appareil avec une ou deux mains vers la zone du corps à masser. L'intensité du massage peut être modifiée en appuyant plus ou moins fort sur le masseur. Ne massez pas une partie particulière du corps pendant plus de 3 minutes, puis passez à d'autres parties du corps.

### AVERTISSEMENT

Le massage doit être perçu comme agréable et relaxant à tout moment.

Arrêtez le massage ou changez la position du masseur si vous sentez que le massage est perçu comme douloureux ou inconfortable par votre cheval.

## 9. ENTRETIEN ET RANGEMENT

### Nettoyage

Après avoir débranché et laissé refroidir l'appareil, essuyez-le à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Vous pouvez utiliser un détergent léger pour nettoyer l'appareil.

### AVERTISSEMENT

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'appareil uniquement de la manière indiquée. Ne laissez en aucun cas des liquides pénétrer dans l'appareil ni dans les accessoires.
- Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de l'utiliser à nouveau.

### Rangement

Rangez le masseur hors de portée des enfants dans un endroit sec et frais. Nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine.

## 10. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLEMES ?

| Problème  | Cause  | Solution  |
|---|--|---|
| <b>La tête de massage tourne à un rythme plus lent.</b> | L'appareil de massage est trop chargé.               | Exposez la tête de massage.   |
| <b>La tête de massage ne bouge pas.</b>                 | L'appareil n'est pas branché.                        | Branchez la fiche secteur et allumez l'appareil.  |
|   | L'appareil n'est pas allumé.                         | Allumez l'appareil.   |
|   | La protection contre la surchauffe s'est déclenchée. | Débranchez l'appareil du secteur, attendez au moins 15 minutes, puis rebranchez-le et rallumez-le |

## 11. DONNEES TECHNIQUES

|              |   |
|--------------|---|
| Alimentation | 100-240 V, 50/60 Hz, 0,8 A<br>8,4V, 16W |
| Dimensions   | 46,0 x 10,0 x 8,0 cm                    |
| Poids        | Ca. 810 g                               |

## 12. ELIMINATION

### ACHTUNG

Vous devez vous débarrasser des piles rechargeables usagées et complètement déchargées en utilisant les conteneurs de collecte spécialement marqués, les points de collecte des déchets spéciaux ou le revendeur d'appareils électriques. Vous êtes légalement obligé de vous débarrasser des piles.

Retirez la batterie de l'appareil en ouvrant délicatement le masseur. Pour ce faire, dévissez toutes les vis du boîtier à l'aide d'un tournevis et retirez le couvercle du boîtier. Débranchez maintenant la batterie de l'appareil et mettez-la au rebut de manière appropriée.

Vous trouverez ces signes sur les piles contenant des substances dangereuses :



Pb = La batterie contient du plomb

Cd = la batterie contient du cadmium

Hg = La pile contient du mercure



Afin de protéger l'environnement, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Vous pouvez l'éliminer dans un point de collecte local approprié. Éliminez l'appareil conformément à la Directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour toute question, veuillez contacter l'autorité communale responsable de l'élimination.





Lea atentamente las instrucciones, consérvelas para futuras consultas, póngalas a disposición de otros usuarios y procure seguirlas.

## ADVERTENCIA

ES

- El aparato está destinado únicamente a un uso doméstico, no comercial.
- Este aparato lo pueden utilizar los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les instruya sobre el uso del aparato de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no lo deben realizar niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de este aparato presenta daños, debe desecharse. Si no se puede retirar, hay que desechar el aparato.
- No debe abrir o reparar el dispositivo bajo ninguna circunstancia, ya que de lo contrario no se garantiza su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición invalidará la garantía.

### **Estimado/a cliente:**

Nos alegra mucho que haya elegido un producto de nuestra gama. Lea atentamente las instrucciones de uso y consérvelas para consultas futuras.

Atentamente,  
El equipo de Waldhausen

## CONTENIDO

|   |    |
|---|----|
| 1. Contenido de la entrega.....                 | 40 |
| 2. Explicación de los símbolos.....             | 40 |
| 3. Lo que hay que saber.....                    | 41 |
| 4. Advertencias e información de seguridad..... | 41 |
| 5. Uso previsto .....                           | 44 |
| 6. Descripción del aparato .....                | 45 |
| 7. Puesta en marcha.....                        | 45 |
| 8. Aplicación .....                             | 46 |
| 9. Cuidado y almacenamiento.....                | 47 |
| 10. Qué hacer en caso de problemas ?.....       | 47 |
| 11. Especificaciones técnicas.....              | 48 |
| 12. Eliminación.....                            | 48 |

ES

## 1. CONTENIDO DE LA ENTREGA

Compruebe que el embalaje de cartón no presente daños y que el contenido está completo. Antes de usarlo, asegúrese de que no hay daños visibles en el aparato ni en los accesorios. Se debe retirar todo el material de embalaje. Si tiene dudas, no lo utilice y póngase en contacto con su distribuidor de confianza.

ES

1 masajeador, 4 accesorios de masaje intercambiables, 1x unidad de suministro de energía, 1 manual de instrucciones

## 2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

|   |  |
|---|--|
|    | <b>ADVERTENCIA</b><br>Aviso de advertencia sobre riesgo de lesiones o peligros para su salud.                    |
|    | <b>ATENCIÓN</b><br>Aviso de seguridad sobre posibles daños en el aparato o accesorios                            |
|    | <b>NOTA</b><br>Aviso de información importante.  |
|    | El dispositivo tiene doble aislamiento y, por lo tanto, corresponde a la clase de protección 2.                  |
|    | Lea las instrucciones de uso.  |
|    | Utilícelo solo en habitaciones cerradas.   |
|    | Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente.  |
|    | Eliminación conforme a la directiva comunitaria RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).           |
|    | Fabricante   |
|  | <b>MARCADO CE</b><br>Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales aplicables. |
|  | Se ha comprobado que los productos cumplen los requisitos del Reglamento Técnico de la UEEA.                     |



### 3. LO QUE HAY QUE SABER

Con este masajeador eléctrico podrá dar a su caballo un masaje relajante de forma eficaz y sin ayuda. Por supuesto, también puede hacerlo usted mismo. Los masajes pueden tener un efecto relajante o estimulante y se utilizan a menudo para la tensión muscular, el dolor y la fatiga. El aparato ofrece un masaje potente e intensivo para muchas partes del caballo. El aparato no está diseñado para uso médico o comercial.

### 4. ADVERTENCIAS E INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones de uso. Si no se siguen las instrucciones que figuran a continuación, pueden producirse lesiones personales, daños a los animales o a la propiedad. Conserve las instrucciones de uso y póngalas a disposición de otros usuarios. Facilite estas instrucciones al entregar el aparato

#### ADVERTENCIA

Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Existe el peligro de asfixia.

#### Descarga eléctrica

#### ADVERTENCIA

Al igual que con cualquier dispositivo eléctrico, este masajeador debe usarse con cuidado y precaución para evitar el riesgo de descarga eléctrica.

Por lo tanto, haga funcionar el aparato:

- Solo con la tensión de red indicada en el aparato.
- Nunca si hay daños visibles en el aparato o en los accesorios.
- Nunca durante una tormenta eléctrica.

En caso de defectos o de mal funcionamiento, apague inmediatamente el aparato y desenchúfelo de la corriente. No tire del cable de alimentación ni del aparato para desenchufarlo de la toma. Nunca sostenga ni transporte el aparato por el cable de alimentación. Mantenga una distancia entre los cables y las superficies calientes. No abra el aparato bajo ninguna circunstancia.


Si el cable de alimentación del aparato presenta daños, tendrá que ser sustituido por personal cualificado (no es posible en todos los modelos).

Asegúrese de que el masajeador, el enchufe y el cable no entren en contacto con agua u otros líquidos.

ES

Por lo tanto, use el dispositivo:

- Solo en interiores secos.
- Solo con las manos secas.
- Nunca en la bañera, en la ducha o cuando el lavabo esté lleno.
- Nunca en piscinas, jacuzzis o saunas.
- Nunca al aire libre.

 En ningún caso intente agarrar un aparato que se haya caído al agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de alimentación.

#### **Notas sobre el manejo de las pilas recargables**

- Si el líquido de la célula de la batería entra en contacto con la piel o los ojos, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica.
- y busque atención médica.
- ¡Peligro de explosión! No tire las pilas al fuego.
- No desmonte, abra o aplaste las pilas.
- Utilice únicamente los cargadores especificados en las instrucciones de uso.
- Las baterías deben cargarse correctamente antes de su uso. Siga siempre las instrucciones del fabricante o las indicaciones de estas instrucciones de uso para una carga correcta.
- Cargue completamente la batería antes de utilizarla por primera vez (véase el capítulo 7).
- Para conseguir la mayor duración posible de la batería, cárguela completamente al menos dos veces al año.

## Reparación

### ADVERTENCIA

Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo las puede realizar personal cualificado. Las reparaciones incorrectas pueden suponer un peligro considerable para el usuario. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con un distribuidor autorizado para su reparación.

## Peligro de incendio

### ADVERTENCIA

En caso de uso inadecuado o contrario a estas instrucciones de uso, puede existir peligro de incendio.

Por lo tanto, nunca utilice el masajeador:

- Más de 15 minutos (riesgo de sobrecalentamiento) y deje que se enfríe durante al menos 15 minutos antes de volverlo a utilizar.
- Bajo una cubierta, como una manta, una almohada, etc.
- Sin vigilancia, especialmente cuando haya niños cerca.

## Manipulación

### ADVERTENCIA

El aparato se debe apagar y desenchufar después de cada uso y antes de limpiarlo.

- Asegúrese de que las piezas móviles puedan moverse siempre con total libertad.
- Asegúrese de que no queden pelos en el aparato.
- Evite el contacto con objetos puntiagudos o afilados.
- No retuerza el cable.
- Proteja el dispositivo de fuentes de calor que estén demasiado cerca, como hornos, radiadores o la luz solar directa.

## 5. USO PREVISTO

Este dispositivo está diseñado para masajear partes individuales del cuerpo. No es un sustituto del tratamiento médico. No use el dispositivo de masaje si una o más de las siguientes advertencias son aplicables a su animal. Si no está seguro de si el masajeador es adecuado para su caballo, consulte con su veterinario.



### ADVERTENCIA

ES

Nunca utilice el masajeador en el animal:

- Para masajes en el área del corazón si tiene una enfermedad cardíaca (consulte primero a su veterinario para otras zonas del cuerpo).
- Sobre la piel o partes del cuerpo hinchadas, quemadas, inflamadas o lesionadas, o sobre heridas abiertas.
- Durante el embarazo.
- En la cabeza (ojos), en la laringe u otras partes particularmente sensibles del cuerpo.
- Mientras duerme.
- Si hay una enfermedad grave o después de una operación.
- En caso de fiebre, tos, resfriado, varices, flebitis, trastornos nerviosos o inflamación aguda.
- Con cuadros clínicos poco claros.

El aparato está destinado únicamente para el uso descrito en estas instrucciones. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o imprudente.

## 6. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO







1. Cabezal de masaje
2. Configuración
3. Accesorios de masaje intercambiables

## 7. PUESTA EN MARCHA

- Retire el embalaje.
- Compruebe si la unidad, la fuente de alimentación y el cable están dañados.
- Inserte la clavija del conector en la toma del masajeador para cargar la unidad.
- Cargue la unidad durante al menos 3 horas antes de utilizarla por primera vez.
- Durante el proceso de carga, el indicador luminoso se ilumina en rojo.
- Cuando la unidad está completamente cargada, el indicador luminoso se vuelve verde.
- Una vez que el indicador luminoso se haya puesto en verde y la unidad esté completamente cargada, desenchufe el cargador de la red eléctrica.
- La unidad no funciona durante la carga.
- Es normal que el cargador se caliente durante la carga.

## 8. APLICACIÓN

1. Pulse el botón  para encender o apagar el masajeador.
2. Pulse el botón  para utilizar el modo de masaje automático. Hay un total de seis modos de masaje para elegir.
3. Pulse el botón  para aumentar o disminuir la intensidad. Hay un total de seis niveles de intensidad para elegir.
4. El masajeador se apaga automáticamente después de 15 minutos.
5. Después del uso, debe apagar el aparato pulsando la tecla botón. 

ES

Cambie los accesorios de masaje girando el accesorio del producto en sentido contrario a las agujas del reloj y volviéndolo a colocar. Fije el nuevo accesorio de masaje girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Mueva el dispositivo con una o ambas manos hacia la zona del cuerpo que se va a masajear. La intensidad del masaje puede modificarse presionando el masajeador con más o menos fuerza. No se debe masajear una parte del cuerpo durante más de 3 minutos y luego pasar a otras partes del cuerpo.

### ADVERTENCIA

El masaje debe percibirse como agradable y relajante en todo momento.

Detenga el masaje o cambie la posición del masajeador si siente que su caballo encuentra el masaje doloroso o incómodo.

## 9. CUIDADO Y ALMACENAMIENTO

### Limpieza

Limpie el dispositivo desenchufado y enfriado frotándolo con un paño ligeramente húmedo. Para ello puede utilizar un detergente ligero.

### ADVERTENCIA

- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato únicamente de la manera especificada. Bajo ninguna circunstancia los líquidos pueden penetrar en el aparato o en los accesorios.
- No vuelva a utilizar el aparato hasta que esté completamente seco.

ES

### Almacenamiento

Guarde el masajeador en un lugar fresco y seco, y lejos de los niños. Le recomendamos que lo guarde en su embalaje original.

## 10. QUÉ HACER EN CASO DE PROBLEMAS

| Problema                                 | Causa   | Solución  |
|--|---|---|
| <b>Massagekopf rotiert verlangsamt.</b>  | Massagegerät wird zu stark belastet.                    | Massagekopf freilegen.  |
| <b>El cabezal de masaje no se mueve.</b> | El aparato no está conectado a la red eléctrica.        | Enchufe el enchufe de red y encienda el aparato.  |
|  | El aparato no está encendido.                           | Encienda el aparato.  |
|  | Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento. | Desconecte la unidad de la red eléctrica y espere al menos 15 minutos, enchúfelo de nuevo y enciéndalo. |

## 11. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

|              |   |
|--------------|---|
| Alimentación | 100-240 V, 50/60 Hz, 0,8 A<br>8,4V, 16W |
| Dimensiones  | 46,0 x 10,0 x 8,0 cm                    |
| Peso         | Ca. 810 g                               |

## 12. ELIMINACIÓN

### ATENCIÓN

Debe eliminar las pilas recargables usadas y completamente descargadas a través de los contenedores de recogida especialmente marcados, los puntos de recogida de residuos especiales o a través del distribuidor de productos eléctricos. La ley le obliga a deshacerse de las pilas.

Retire la batería del dispositivo abriendo cuidadosamente el masajeador. Para ello, desenrosque todos los tornillos de la carcasa con un destornillador y retire la tapa de la carcasa. Ahora desconecte la batería del aparato y deséchela correctamente.

Encontrará estas señales en las pilas que contienen sustancias nocivas:



Pb = La batería contiene plomo

Cd = la pila contiene cadmio

Hg = La batería contiene mercurio



Con el fin de proteger el medio ambiente, el aparato no debe desecharse con los residuos domésticos al final de su vida útil. La eliminación puede realizarse en los puntos de recogida adecuados en su país. Deseche el aparato de acuerdo con la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Si tiene alguna duda, póngase en contacto con la autoridad local responsable de la eliminación.



ES



Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, conservarle per una futura consultazione, renderle disponibili ad altri utenti e seguire le istruzioni.

## AVVISO

IT

- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambiente privato, non nel settore commerciale.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi che ne derivano.
- Evitare che i bambini giochino con il dispositivo.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Se il cavo di alimentazione del presente dispositivo è danneggiato, deve essere smaltito. Se non può essere rimosso, il dispositivo deve essere smaltito.
- Non è necessario aprire o riparare il dispositivo in nessuna circostanza, poiché non potrà essere garantito il corretto funzionamento. In caso di inosservanza, la garanzia decade.

### **Gentile Cliente,:**

siamo molto lieti che tu abbia scelto un prodotto della nostra gamma. Ti preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per un uso futuro.

Cordialmente,

Il tuo team di Waldhausen

## CONTENUTO

|   |    |
|---|----|
| 1. Contenuto della confezione.....      | 52 |
| 2. Spiegazione dei simboli.....         | 52 |
| 3. Da sapere.....                       | 53 |
| 4. Avvertenze e precauzioni d'uso.....  | 53 |
| 5. Destinazione d'uso .....             | 56 |
| 6. Descrizione del dispositivo .....    | 57 |
| 7. Funzionamento.....                   | 57 |
| 8. Applicazione .....                   | 58 |
| 9. Cura e conservazione.....            | 59 |
| 10. Cosa fare in caso di problemi?..... | 59 |
| 11. Dati tecnici.....                   | 60 |
| 12. Smaltimento.....                    | 60 |

IT











## 1. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Controllare la confezione in merito all'integrità esterna dell'imballo di cartone nonché all'integrità del contenuto. Prima dell'utilizzo assicurarsi che il dispositivo e i suoi accessori non presentino danni visibili. Tutto il materiale di imballaggio deve essere rimosso. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.

1x massaggiatore, 4 attacchi intercambiabili per il massaggio, 1x unità di alimentazione, 1x istruzioni per l'uso

IT

## 2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

|   |   |
|---|---|
|    | <b>AVVISO</b><br>Avviso sul rischio di lesioni o pericoli per la salute.  |
|    | <b>ATENCIÓN</b><br>Avviso di sicurezza su possibili danni al dispositivo/agli accessori.  |
|    | <b>INDICAZIONI</b><br>Informazioni importanti.  |
|    | Il dispositivo è a doppio isolamento e corrisponde perciò alla classe di protezione 2.  |
|    | Leggere le istruzioni per l'uso.  |
|    | Utilizzare solo in ambienti chiusi.   |
|    | Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.  |
|    | Smaltimento in conformità alla direttiva CE sui Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche RAEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). |
|   | Produttore  |
|  | <b>CERTIFICAZIONE CE</b><br>Questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.   |
|  | I prodotti soddisfano in modo comprovato i requisiti dei regolamenti tecnici della EEU.   |

### 3. DA SAPERE

Con questo massaggiatore elettrico puoi offrire al tuo cavallo un massaggio rilassante in modo efficace e senza aiuto. Ovviamente anche a te stesso. I massaggi possono avere un'azione rilassante o stimolante e sono spesso impiegati per alleviare la tensione muscolare, i dolori e l'affaticamento. Il dispositivo offre un massaggio potente e intensivo per molte aree del corpo del cavallo. Il dispositivo non è previsto per scopi medici o commerciali.

### 4. AVVERTENZE E PRECAUZIONI D'USO

IT

Leggere con attenzione queste istruzioni per l'uso! L'inosservanza delle seguenti informazioni può causare lesioni alle persone, danni agli animali o a cose. Conservare le istruzioni per l'uso e renderle disponibili anche ad altri utenti. Consegnare queste istruzioni in caso di trasferimento del dispositivo.

#### **AVVISO**

Tenere il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Vi è il rischio di soffocamento.

#### **Scossa elettrica**

#### **AVVISO**

Come con qualsiasi dispositivo elettrico, questo massaggiatore deve essere utilizzato con attenzione e cautela per evitare il rischio di scosse elettriche.

Utilizzare perciò il dispositivo

- solo con la tensione di rete indicata sul dispositivo,
- mai se il dispositivo o i suoi accessori presentano danni visibili,
- non durante un temporale.


In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente il dispositivo e scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione. Non tirare il cavo di alimentazione o il dispositivo per rimuovere la spina dalla presa. Non tenere o trasportare mai il dispositivo per il cavo di aliment

Se il cavo di alimentazione del dispositivo è danneggiato, è necessaria la sostituzione da parte del personale qualificato (non possibile per tutti i modelli).

Assicurarsi che il massaggiatore, la spina e il cavo non vengano a contatto con acqua o altri liquidi.

Utilizzare pertanto il dispositivo

- solo in interni asciutti,
- solo con le mani asciutte,
- mai nella vasca, nella doccia o quando il lavandino è pieno,
- mai in piscine, idromassaggi o saune,
- mai all'aperto.

 Non afferrare mai un dispositivo caduto in acqua. Staccare immediatamente la spina.

#### **Note sulla manipolazione delle batterie ricaricabili**

- Se il liquido della cella della batteria entra in contatto con la pelle o gli occhi, lavare immediatamente l'area interessata con molta acqua e consultare un medico.
- e cercare assistenza medica.
- Pericolo di esplosione! Non gettare le batterie nel fuoco.
- Non smontare, aprire o schiacciare le batterie.
- Utilizzare solo i caricabatterie specificati nelle istruzioni per l'uso.
- Le batterie devono essere caricate correttamente prima dell'uso. Seguire sempre le istruzioni del produttore o le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso per una corretta ricarica.
- Caricare completamente la batteria prima di usarla per la prima volta (vedi capitolo 7).
- Per ottenere la massima durata possibile della batteria, caricarla completamente almeno due volte all'anno.

## Riparazione

### **AVVERTIMENTO**

Le riparazioni ai dispositivi elettrici devono essere eseguite soltanto da personale specializzato. Delle riparazione improprie possono mettere seriamente in pericolo l'utente. In caso di riparazioni, contattare il servizio clienti o un rivenditore autorizzato.

## Pericolo di incendio

### **AVVERTIMENTO**

In caso di uso improprio o contrario a queste istruzioni per l'uso, potrebbe sussistere in determinate circostanze il rischio di incendio!

Non utilizzare pertanto il massaggiatore

- per più di 15 minuti (rischio di surriscaldamento) e lasciare raffreddare il dispositivo per almeno 15 minuti prima di procedere al riutilizzo.
- mai sotto una copertura, come una coperta, cuscino...
- Non lasciare mai il dispositivo incustodito, soprattutto in presenza di bambini.
- 

### **Procedura**

#### **AVVERTIMENTO**

Il dispositivo deve essere spento e scollegato dalla rete dopo ogni utilizzo e prima di ogni pulizia.

- Assicurarsi che le parti mobili possano sempre muoversi liberamente.
- Assicurarsi che nessun pelo resti impigliato nel dispositivo.
- Evitare il contatto con oggetti appuntiti o taglienti.
- Non piegare i cavi.
- Proteggere il dispositivo da fonti di calore troppo vicine come forni, termosifoni o luce diretta del sole.

## 5. DESTINAZIONE D'USO

Questo dispositivo è destinato al massaggio di singole parti del corpo. Non rappresenta una sostituzione ai trattamenti medici. Non utilizzare il massaggiatore se una o più delle seguenti avvertenze trovano riscontro presso il proprio animale. Se non si è sicuri che il massaggiatore sia adatto al proprio cavallo, chiedere al veterinario di riferimento.



### AVVERTIMENTO

IT

- Utilizzare il massaggiatore sul proprio animale
- in nessun caso per massaggi nell'area cardiaca se vi sono patologie cardiache e chiedere al proprio veterinario anche riguardo altre aree del corpo,
- mai su pelle e parti del corpo gonfie, bruciate, infiammate e che presentano lesioni o su ferite aperte,
- non durante la gravidanza
- non sulla testa (occhi), sulla laringe o su altre parti del corpo particolarmente sensibili,
- mai durante il sonno,
- mai in caso di una patologia grave o dopo un'operazione,
- non in caso di febbre, tosse, raffreddore, vene varicose, flebite, patologie nervose o infiammazione acuta,
- non in caso di patologie incerte.

Il dispositivo è destinato esclusivamente allo scopo descritto in queste istruzioni per l'uso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni causati da un uso improprio o imprudente.



## 6. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO







1. Testina per il massaggio
2. Impostazioni
3. Attacchi intercambiabili per il massaggio

## 7. COMMISSIONING

- Rimuovere l'imbballaggio.
- Controllare che l'unità, l'alimentatore e il cavo non siano danneggiati.
- Inserire la spina del connettore nella presa sul massaggiatore per caricare l'unità.
- Caricare l'unità per almeno 3 ore prima di utilizzarla per la prima volta.
- Durante il processo di ricarica, la spia si accende in rosso.
- Quando l'unità è completamente carica, l'indicatore luminoso diventa verde.
- Una volta che la spia è diventata verde e l'unità è completamente carica, scollegare il caricabatterie dalla rete.
- L'unità non funziona durante la carica.
- È normale che il caricabatterie si riscaldi durante la ricarica.
- 

IT

## 8. APPLICAZIONE

1. Premere il pulsante  per accendere o spegnere il massaggiatore.
2. Premere il pulsante  per utilizzare la modalità di massaggio automatico. uso. Ci sono un totale di sei modalità di massaggio tra cui scegliere.
3. Premere il pulsante  per aumentare o diminuire l'intensità. Ci sono un totale di sei livelli di intensità tra cui scegliere.
4. Il massaggiatore si spegne automaticamente dopo 15 minuti.
5. Dopo l'uso, è necessario spegnere l'apparecchio premendo il tasto pulsante. 

IT

Cambiare gli attacchi per il massaggio ruotando l'attacco sul prodotto in senso antiorario e sostituendolo. Fissare il nuovo attacco per il massaggio girandolo in senso orario. Spostare il dispositivo con una o entrambe le mani sulla zona del corpo da massaggiare. L'intensità del massaggio può essere modificata premendo il massaggiatore più o meno forte. Non massaggiare una particolare parte del corpo per più di 3 minuti e poi passare ad altre parti del corpo.

### **ATTENZIONE**

Il massaggio deve essere percepito come piacevole e rilassante in ogni momento.

Interrompi il massaggio o cambia la posizione del massaggiatore se senti che il massaggio è percepito come doloroso o scomodo dal tuo cavallo.

## 9. CURA E CONSERVAZIONE

### Pulizia

Pulire il dispositivo scollegato e raffreddato con un panno leggermente inumidito. Si può usare un detergente leggero.

### AVVERTIMENTO

- Scollegare il dispositivo prima della pulizia.
- Pulire il dispositivo solo nel modo specificato. I liquidi non devono penetrare in nessun modo nel dispositivo o negli accessori.
- Procedere al riutilizzo del dispositivo ad asciugatura completata.

### Modalità di conservazione

Conservare il massaggiatore in un luogo fresco e asciutto e sicuro per i bambini. Consigliamo di conservarlo nella confezione originale.

IT

## 10. COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

| Problema  | Causa  | Soluzione   |
|---|--|---|
| <b>La testa del massaggiatore ruota ad un ritmo più lento</b> | Il dispositivo di massaggio è troppo carico. | Esporre la testa di massaggio.  |
| <b>La testina del massaggiatore non si muove.</b>             | Dispositivo non connesso alla rete.          | Collegare la spina di rete e accendere il dispositivo.  |
|   | Il dispositivo non è acceso.                 | Accendere il dispositivo.   |
|   | Protezione da surriscaldamento attivata.     | Scollegare il dispositivo dall'alimentazione, attendere almeno 15 minuti, collegarlo nuovamente e accenderlo. |

## 11. DATI TECNICI

|               |   |
|---------------|---|
| Alimentazione | 100-240 V, 50/60 Hz, 0,8 A<br>8,4V, 16W |
| Dimensione    | 46,0 x 10,0 x 8,0 cm                    |
| Peso          | Ca. 810 g                               |

IT

## 12. SMALTIMENTO

### ATTENZIONE

Le batterie ricaricabili usate e completamente scariche devono essere smaltite tramite contenitori di raccolta appositamente contrassegnati, punti di raccolta speciali o tramite il rivenditore di materiale elettrico. Siete legalmente obbligati a smaltire le batterie.

Rimuovere la batteria dal dispositivo aprendo attentamente il massaggiatore. Per fare questo, svitate tutte le viti dell'alloggiamento con un cacciavite e togliete il coperchio dell'alloggiamento. Ora scollegate la batteria dall'apparecchio e smaltitela correttamente.

Troverete questi segni sulle batterie che contengono sostanze nocive:



Pb = la batteria contiene piombo

Cd = la batteria contiene cadmio

Hg = La batteria contiene mercurio



Nell'interesse della protezione dell'ambiente, alla fine della sua vita utile il dispositivo non deve essere smaltito assieme ai rifiuti urbani. Lo smaltimento può avvenire presso gli appositi punti di raccolta presenti nel proprio paese. Smaltire il dispositivo in conformità con la direttiva CE sui rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche - RAEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). In caso di domande, contattare l'autorità locale responsabile dello smaltimento.

IT







**WALDHAUSEN GmbH & Co. KG**

Von-Hünefeld-Str. 53

50829 Köln | Germany

[www.waldhausen.com](http://www.waldhausen.com)